

Acordo de Licença de Utilizador Final

O software incorporado no seu produto Garmin (“Software”) é propriedade da Garmin Ltd. ou das suas subsidiárias (“Garmin”). Os dados de mapa de outras empresas incorporados ou inclusos no seu produto Garmin (os "Dados do mapa") são propriedade da NAVTEQ North America LLC e/ou das suas afiliadas ("NAVTEQ"), tendo sido licenciados à Garmin. A Garmin também licencia informações, texto, imagens, gráficos, fotografias, áudio, vídeo e outras aplicações e dados de fornecedores terceiros (“Dados de conteúdo de terceiros”). Os dados do mapa e os dados de conteúdo de terceiros são designados conjuntamente como "Dados". Tanto o Software como os Dados estão protegidos pelas leis e tratados internacionais de direitos de autor. O Software e os Dados são fornecidos sob licença e não são vendidos. O Software e os Dados são fornecidos ao abrigo da presente licença e dos termos e condições a seguir indicados, sujeitos à aceitação, por um lado, do Utilizador Final e, por outro, da Garmin, dos seus licenciantes (incluindo os respectivos licenciantes e fornecedores) e empresas afiliadas.

IMPORTANTE: LEIA ESTA LICENÇA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. A INSTALAÇÃO, CÓPIA OU QUALQUER OUTRA UTILIZAÇÃO DADA A ESTE PRODUTO INDICARÃO QUE LEU E ACEITOU A LICENÇA E OS SEUS RESPECTIVOS TERMOS. SE O UTILIZADOR NÃO CONCORDA COM ESTA LICENÇA, DEVERÁ DEVOLVER O PRODUTO COMPLETO PARA UM REEMBOLSO INTEGRAL NOS 7 DIAS POSTERIORES À DATA DE AQUISIÇÃO (NO CASO DE UMA COMPRA EM PRIMEIRA MÃO) AO COMERCIANTE ONDE ADQUIRIU O PRODUTO.

Termos e Condições da Licença

A Garmin comercializa um suporte de armazenamento contendo o software informático (“Software”) e os dados incorporados ou inclusos, incluindo toda a documentação em rede ou formato electrónico e materiais impressos (que recebem a denominação colectiva de “Produto” neste acordo de licenciamento), sendo concedida ao utilizador final uma licença limitada e não-exclusiva de utilização deste produto de acordo com os termos do presente acordo. O utilizador aceita utilizar estes dados em conjunto com o produto Garmin exclusivamente para uso pessoal ou, se aplicável, em operações internas de âmbito profissional; não é autorizada a sua utilização em serviços de gestão e impressão, em sistemas de tempo repartido, de revenda ou de fins similares. Sujeito às restrições enumeradas nos parágrafos seguintes, o utilizador pode copiar estes Dados somente na medida do requerido pela sua utilização para (i) visualização e (ii) gravação, desde que não remova os avisos de direitos de autor nem modifique de nenhuma forma o Software ou os Dados. O Utilizador aceita não

reproduzir, copiar, modificar, descompilar, desmontar, aplicar engenharia inversa ou criar obras derivadas do Produto no todo ou em parte, aceitando igualmente não o transferir ou distribuir sob qualquer meio ou para qualquer fim, excepto na medida do aplicável pela lei. A Garmin reserva-se também o direito de interromper a disponibilização de conteúdos fornecidos por qualquer fornecedor terceiro, caso o mesmo deixe de fornecer esses conteúdos ou caso termine, por qualquer motivo, o contrato celebrado entre a Garmin e esse fornecedor.

Restrições. Excepto nos casos em que tenha sido especificamente licenciado pela Garmin, e sem prejuízo do parágrafo precedente, o Utilizador não pode utilizar estes Dados com produtos, sistemas ou aplicações instaladas ou de alguma forma ligadas ou em comunicação com veículos e que sejam capazes de gerir entregas ou frotas ou executar tarefas similares, nas quais os Dados sejam utilizados por um centro de comando na gestão de uma frota de veículos. O Utilizador encontra-se ainda proibido de alugar a terceiros, sob qualquer forma, os Dados ou os produtos Garmin que os contenham. Autoriza-se o aluguer de tais produtos apenas a empresas de aluguer automóvel que detenham uma autorização escrita da Garmin para alugar produtos Garmin que incluam os Dados.

nüMaps™ Lifetime. Se adquirir uma subscrição nüMaps Lifetime (vendida em separado), receberá até quatro (4) actualizações de dados do mapa por ano, à medida que estes forem disponibilizados no site da Garmin, para um (1) produto compatível com a Garmin até ao final da vida útil do seu produto ou até que a Garmin deixe de receber dados do mapa da NAVTEQ, o que se verificar primeiro. As actualizações que receber ao abrigo da subscrição serão actualizações dos mesmos dados do mapa geográficos incluídos originalmente com o seu produto Garmin no momento da compra original. Em alguns casos, o produto Garmin pode não ter espaço de memória disponível suficiente para que possa carregar uma actualização para os mesmos dados do mapa incluídos originalmente com o seu produto Garmin, situação em que será necessário (a) que seleccione uma cobertura de dados do mapa mais pequena para as suas actualizações, ou (b) que compre separadamente um cartão microSD ou um cartão SD (se aplicável ao seu produto Garmin) e carregue toda ou uma parte da cobertura de dados do mapa para actualizações para o cartão e insira o cartão na ranhura para cartões microSD ou SD do seu produto Garmin. A Garmin pode cessar a sua subscrição nüMaps Lifetime em qualquer altura, em caso de incumprimento de qualquer dos termos deste acordo ou da subscrição. A sua subscrição nüMaps Lifetime não poderá ser transferida para outra pessoa ou para outro produto Garmin.

Sem Garantia. Este Produto (incluindo os Dados) é fornecido ao Utilizador tal como se apresenta e o Utilizador aceita utilizá-lo sob o seu risco. A Garmin e os seus licenciados (e respectivos licenciados e fornecedores) não dão qualquer garantia explícita ou implícita, decorrente de legislação ou não, incluindo, entre outras,

garantias relativas a conteúdo, qualidade, precisão, integridade, eficácia, fiabilidade, comercialização, adequação a um fim específico, utilidade, uso ou resultados a obter do Produto, ou de que os Dados ou o servidor não sofram interrupções ou não incluam erros.

Recusa de Garantia. A Garmin E OS SEUS LICENCIANTES (INCLUINDO OS RESPECTIVOS LICENCIANTES E FORNECEDORES) DECLINAM QUAISQUER GARANTIAS EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS DE QUALIDADE, DESEMPENHO, COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UM FIM OU NÃO-VIOLAÇÃO. NENHUM PARECER (ESCRITO OU VERBAL) OU INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELA GARMIN OU PELOS SEUS FORNECEDORES E LICENCIANTES CONSTITUI UMA GARANTIA; NÃO CABE AO UTILIZADOR CONFIAR EM TAIS PARECERES OU INFORMAÇÕES. ESTA RECUSA DE GARANTIAS É UMA CONDIÇÃO ESSENCIAL DESTES ACORDO. Alguns Estados, Territórios ou Países não permitem determinadas exclusões de garantia e, por conseguinte, a exclusão acima apresentada pode não abranger o Utilizador.

Declinação de Responsabilidade. A GARMIN E OS SEUS LICENCIANTES (INCLUINDO OS RESPECTIVOS LICENCIANTES E FORNECEDORES) NÃO SÃO RESPONSÁVEIS PERANTE O UTILIZADOR: INDEPENDENTEMENTE DA RECLAMAÇÃO, PEDIDO OU ACÇÃO, DA NATUREZA OU CAUSA DA RECLAMAÇÃO, PEDIDO OU ACÇÃO QUE ALEGUEM QUAISQUER PERDAS, FERIMENTOS OU DANOS, DIRECTOS OU INDIRECTOS, QUE POSSAM RESULTAR DO USO OU POSSE DAS INFORMAÇÕES; OU POR QUALQUER PERDA DE LUCROS, RECEITAS, CONTRATOS OU POUPANÇAS, OU POR QUAISQUER DANOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACIDENTAIS, ESPECIAIS OU CONSEQUENCIAIS RESULTANTES DO USO OU IMPOSSIBILIDADE DE USO DESTAS INFORMAÇÕES, POR DEFEITOS NOS DADOS OU INFORMAÇÃO, OU A VIOLAÇÃO DESTES TERMOS OU CONDIÇÕES, QUER NUMA ACÇÃO EM CONTRATOS OU DELITOS OU TENDO POR BASE UMA GARANTIA, AINDA QUE A GARMIN OU OS SEUS LICENCIANTES TENHAM SIDO INFORMADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS. A RESPONSABILIDADE TOTAL E AGREGADA DA GARMIN E DOS SEUS LICENCIANTES NO QUE DIZ RESPEITO ÀS SUAS OBRIGAÇÕES RELATIVAS AO PRODUTO GARMIN OU AOS DADOS, SEJAM ABRANGIDAS OU NÃO POR ESTE ACORDO, NÃO EXCEDERÁ \$1,00. Alguns Estados, Territórios e Países não permitem determinadas exclusões de responsabilidade ou limitações de danos e, por conseguinte, a exclusão acima apresentada pode não abranger o utilizador.

Declinação de Concordância. Quaisquer referências a produtos, serviços, processos, ligações de hipertexto a terceiros ou outros Dados pelo nome da marca, marca registada, fabricante, fornecedor ou outros não constituem ou implicam necessariamente a recomendação, patrocínio ou concordância por parte da Garmin e dos seus licenciantes. As informações de produtos e serviços são da exclusiva responsabilidade do fornecedor individual. O nome e logótipo da NAVTEQ, as marcas registadas e os logótipos da NAVTEQ e NAVTEQ ON BOARD e outras marcas registadas e nomes de marcas propriedade da NAVTEQ North America LLC não podem ser utilizadas com intuítos comerciais sem prévia autorização escrita da NAVTEQ.

Controlo da Exportação. O Utilizador aceita não exportar, a partir de nenhuma origem, nenhuma parte dos Dados fornecidos ao Utilizador ou nenhum produto directo, excepto de acordo com e ao abrigo de todas as licenças e autorizações necessárias, leis, regras e regulamentos de exportação aplicáveis.

Indemnização. O utilizador aceita indemnizar, defender e proteger a Garmin e os seus licenciantes (incluindo os respectivos licenciantes, fornecedores, concessionários, empresas afiliadas e respectivos responsáveis, directores, funcionários, accionistas, agentes e representantes de cada um) de e contra todas e quaisquer responsabilidades, perdas, lesões (incluindo aquelas que resultem em morte), acções, custos, despesas ou reclamações de qualquer tipo, incluindo, entre outros, custas com advogados resultantes ou em ligação com a utilização ou posse do produto (incluindo os dados).

Dados do mapa do Canadá. Os dados do mapa para o Canadá podem incluir ou reflectir dados ou licenciantes, incluindo Sua Majestade e os Correios do Canadá. Estes dados são licenciados "tal como estão". Os licenciantes, incluindo Sua Majestade e os Correios do Canadá, não fornecem quaisquer garantias ou representações relativas a tais dados, explícitas ou implícitas, previstas ou não pela legislação, incluindo, entre outras, a eficiência, a plenitude, a precisão ou a adequação a um fim específico. Os licenciantes, incluindo Sua Majestade e os Correios do Canadá, declinam toda a responsabilidade relativamente a queixas, acções ou reclamações, independentemente da natureza de tais queixas, acções ou reclamações por alegadas perdas, ferimentos ou danos, directos ou indirectos, que possam resultar da utilização ou posse dos dados ou dos dados do mapa. Os licenciantes, incluindo Sua Majestade e os Correios do Canadá, declinam toda a responsabilidade por quaisquer perdas de lucros ou contratos ou outras perdas de outro tipo resultantes de qualquer falha dos dados ou dados do mapa. Deverá proceder à indemnização e protecção dos licenciantes, incluindo Sua Majestade, o ministro dos Recursos Naturais do Canadá e os Correios do Canadá, os seus responsáveis, funcionários e agentes contra qualquer queixa, reclamação ou acção, independentemente da natureza da causa da queixa, reclamação ou acção, sobre alegadas perdas, custos, despesas, danos

ou lesões (incluindo a que resultem em morte) resultantes da utilização ou posse dos dados ou dos dados do mapa. Os termos desta Secção estão incluídos nos direitos e obrigações das partes abrangidas por este Contrato. Na medida em que qualquer uma das disposições desta Secção sejam inconsistentes com, ou estejam em conflito com, quaisquer outras disposições do Contrato, as disposições desta Secção devem prevalecer.

Dados do mapa dos Estados Unidos. A NAVTEQ detém uma licença não exclusiva do United States Postal Service® para publicar e vender informações ZIP+4®. ©United States Postal Service® 2010. Os preços não estão estabelecidos, controlados ou aprovados pelo United States Postal Service®. As seguintes marcas registadas e registos são propriedade da USPS: United States Postal Service, USPS e ZIP+4.

Dados do mapa do Canadá. Os dados do mapa do Canadá incluem informações recolhidas com a autorização das autoridades canadianas, incluindo © Her Majesty, © Queen's Printer for Ontario, © Canada Post, GeoBase®, © Department of Natural Resources Canada. Todos os direitos reservados.

Dados do mapa da Austrália. Os dados do mapa da Austrália baseiam-se em dados que a NAVTEQ licenciou da PSMA Australia Limited (www.psm.com.au). Para além disso, o Produto incorpora dados que pertencem à © 2010 Telstra Corporation Limited, GM Holden Limited, Intelomatics Australia Pty Ltd, Sentinel Content Pty Limited e à Continental Pty Ltd. Se o seu Produto utiliza códigos RDS-TMC incluídos nos dados do mapa, os códigos de localização de tráfego pertencem à © 2010 Telstra Corporation Limited e aos seus licenciados.

Término. Este Acordo está em vigor até que (i) se aplicável, a subscrição seja terminada (pelo adquirente ou pela Garmin) ou perca a validade, ou (ii) a Garmin termine este Acordo por qualquer razão, incluindo mas não limitada ao facto da Garmin considerar que o adquirente violou qualquer dos termos deste Acordo. Adicionalmente, este Acordo deverá cessar imediatamente aquando do fim de qualquer acordo entre a Garmin e qualquer parte com quem a Garmin tenha licenças para dados.

Acordo Integral. Estes termos e condições constituem o acordo integral entre a Garmin (e os seus licenciados, incluindo os respectivos licenciados e fornecedores) e o Utilizador, substituindo em absoluto todos e quaisquer acordos, escritos ou verbais, previamente existentes entre as partes respeitantes a esta matéria.

Legislação aplicável.

(a) Para Dados da NAVTEQ da União Europeia

Os termos e condições supramencionados serão aplicados segundo a legislação da Holanda, desde que não originem conflito com (i) disposições legais ou com (ii) a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias, a qual é explicitamente excluída. O utilizador aceita submeter à jurisdição do Reino dos Países Baixos todas e quaisquer disputas, reclamações e acções resultantes ou relacionadas com os dados NAVTEQ fornecidos ao utilizador nos termos do presente acordo.

(b) Para Dados da NAVTEQ Norte-Americanos e outros Dados da NAVTEQ exteriores à União Europeia

Os termos e condições supramencionados serão aplicados segundo a legislação do Estado do Illinois (Estados Unidos da América), desde que não originem conflito com (i) disposições legais ou com (ii) a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias, a qual é explicitamente excluída. O utilizador aceita submeter à jurisdição do Estado do Illinois todas e quaisquer disputas, reclamações e acções resultantes ou associadas aos dados NAVTEQ fornecidos ao utilizador nos termos do presente acordo.

(c) Para disputas, queixas e acções não relacionadas com os dados NAVTEQ

Os termos e condições supramencionados serão interpretados de acordo com as leis do Estado do Kansas, sem prejuízo de (i) conflito com disposições legais, ou (ii) a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias, a qual é explicitamente excluída. O utilizador aceita submeter à jurisdição do Estado do Kansas todas e quaisquer disputas, reclamações e acções resultantes ou associadas aos dados fornecidos ao utilizador nos termos do presente acordo.

Utilizadores Finais Governamentais. Se o Utilizador Final for uma agência, armazém comercial ou outra entidade do Governo dos Estados Unidos da América, ou for financiado parcial ou integralmente pelo Governo dos EUA, o uso, duplicação, reprodução, edição, modificação, divulgação ou transferência do Produto e documentação inclusa estão sujeitos às restrições enumeradas nos documentos DFARS 252.227-7014(a)(1) (JUN 1995) (definição de software informático comercial do Ministério da Defesa), DFARS 27.7202-1 (política do Ministério da Defesa relativa a software informático comercial), FAR 52.227-19 (JUN 1987) (cláusula referente a software informático comercial para agências civis), DFARS 252.227-7015 (NOV 1995) (dados técnicos do Ministério da Defesa — cláusula referente a itens comerciais); FAR 52.227-14 Suplentes I, II, e III (JUN 1987) (cláusula referente a software informático não-comercial e dados técnicos de agências civis); e/ou FAR 12.211 e FAR 12.212 (aquisições de itens comerciais), conforme aplicável. Em caso

de existência de conflito entre algumas das provisões do FAR e do DFARS supra enumeradas e esta Licença, aplica-se a construção que ofereça maiores restrições aos direitos do Governo. Os contratante/fabricante são a Garmin International, Inc., 1200 East 151st Street, Olathe, KS 66062, USA e a NAVTEQ North America LLC, 425 West Randolph Street, Chicago, Illinois 60606 EUA.

Garmin® é uma marca comercial da Garmin Ltd. ou suas subsidiárias, registrada nos EUA e em outros países. Estas marcas não podem ser utilizadas sem a autorização expressa da Garmin.

NAVTEQ é uma marca comercial nos Estados Unidos da América e em outros países. Todos os outros nomes de empresas ou marcas comerciais mencionados ou referidos neste documento são propriedade dos respectivos proprietários. Todos os direitos reservados.